

Представленный толковый словарь со специализированными терминами и разъяснениями предназначен для ознакомления неспециалистов и новичков в сфере авторского права и смежных прав.

Источник:

Закон Азербайджанской Республики «Об авторском праве и смежных правах» (№ 115-1Гот 5 июня 1996 г.)

**«автор»** – физическое лицо, создавшее произведение;

**«аудиовизуальное произведение»** – произведение, которое состоит из серий связанных между собой изображений (с сопровождением или без сопровождения их звуком), порождающих впечатление движения, предназначенное для зрительного (слухового) восприятия с помощью соответствующих технических устройств; аудиовизуальные произведения включают кинематографические и иные произведения, выраженные средствами, аналогичными кинематографическим (теле-, видеофильмы, диафильмы и другие), независимо от способа их первоначальной или последующей фиксации;

**«база данных»** – совокупность данных (статей, расчетов, фактов и иных материалов), являющееся по подбору или расположению материалов результатом творческого труда и систематизированных таким образом, чтобы эти данные могли быть найдены и обработаны с помощью компьютера (ЭВМ);

**«воспроизведение»** – изготовление одного или более экземпляров произведения или фонограммы в любой материальной форме, в том числе в форме звуко- и видеозаписи. Воспроизведением является также запись произведения или фонограммы для временного или постоянного хранения в электронной (включая цифровую), оптической или иной машиночитаемой форме;

**«запись»** – фиксация звуков и (или) изображений с помощью технических средств в материальной форме, позволяющей осуществлять их неоднократное восприятие, вос-произведение или сообщение;

**«изготовитель аудиовизуального произведения»** – физическое или юридическое лицо, взявшее на себя инициативу и ответственность за изготовление такого произведения. При отсутствии доказательств иного, изготовителем аудиовизуального произведения признается физическое или юридическое лицо, имя или наименование которого обозначено на этом произведении обычным образом;

**«режиссер постановщик»** - постановщик аудиовизуальных произведений и лицо, осуществляющее постановку театральным, цирковым, кукольным, эстрадным, телевизион-ным или другим спектаклям, либо дающее постановку другим таким представлениям.

**«пиратская продукция»** - экземпляры произведений и фонограмм подготовленные (произведенные) и распространенные без согласия законного владельца.

**«изготовитель фонограммы»** – физическое или юридическое лицо, взявшее на себя инициативу и ответственность за первую звуковую запись исполнения или иных звуков. При отсутствии доказательств иного, изготовителем фонограммы признается физическое или юридическое лицо, имя или наименование которого обозначено на этой фонограмме и (или) на содержащем ее футляре обычным образом;

**«исполнитель»** – актер, певец, музыкант, танцор или иное лицо, которое играет роль, поет, читает, декламирует, играет на музыкальном инструменте или иным образом исполняет произведения литературы и искусства (в том числе эстрадный, цирковой или кукольный номер);

**«компьютер (ЭВМ)»** — электронное или аналогичное устройство, способное к обработке информации;

**«компьютерная программа (программа для ЭВМ)»** – совокупность инструкций в виде слов, кодов, схем и ином виде, которая, будучи выражена в машиночитаемой форме, приводит компьютер в действие для достижения определенной цели или результата. Компьютерная программа включает также подготовительные материалы, полученные в ходе ее разработки, и порождаемые ею аудиовизуальные отображения;

**«коллективное произведение»** – произведение, созданное двумя или более физическими лицами по инициативе и под руководством физического или юридического лица с условием, что произведение будет опубликовано последним под своим именем;

**«производное произведение»**– переводы, переделывания, заимствования, аннотации, рефераты, резюме, обзоры, инсценировки, аранжировки, переработка произведений науки, литературы и искусства;

**«сборник»** - совокупность независимых произведений, являющаяся по подбору и расположению материалов результатом творческого труда. Данные сборники (совокупности) выступают как произведение энциклопедии и антологии;

**«традиционные знания»** - инновации и результаты творчества в области науки, литературы, искусства, а также промышленности, основанные на традициях и являющиеся результатом интеллектуальной деятельности, охраняемые и передаваемые из поколения в поколение;

**«обнародование произведения»** – осуществленное с согласия автора действие, которое впервые делает произведение доступным для всеобщего сведения путем его опубликования, публичного показа, публичного исполнения, передачи в эфир или иным способом;

**«опубликование» (выпуск в свет)** – выпуск в обращение экземпляров произведения, фонограммы с согласия автора произведения или производителя фонограммы для удовлетворения потребностей публики. Опубликованием признается также предоставление доступа к произведению и фонограмме через электронно-информационные системы;

**«передача организации вещания»** – передача, созданная самой организацией эфирного или кабельного вещания либо за счет ее средств другой организацией;

**«произведение прикладного искусства»** – произведение искусства, созданное ручным или промышленным способом и имеющее функции практического пользования либо перенесенное на предметы практического пользования;

**«фотографическое произведение»** – фиксация светового или иного излучения способом, позволяющим создать изображение, вне зависимости от технологии (химическая, электронная или иная) такой фиксации. Отдельно взятый кадр аудиовизуального произведения не является «фотографическим произведением»;

**«публичное исполнение»** – представление произведений, исполнений, фонограмм, передач организаций вещания посредством декламации, игры, пения и иным способом как в живом исполнении, так и с помощью различных технических устройств и процессов (кроме сообщения в эфир или по кабелю) таким образом, что они могут быть восприняты лицами, не относящимися к кругу семьи или близким знакомым семьи;

**«публичный показ»** – демонстрация оригинала или экземпляра произведения, исполнения, передачи организации вещания непосредственно или на экране с помощью пленки, слайда, кадра либо иных устройств или процессов (кроме сообщения в эфир или по кабелю) таким образом, что они могут быть восприняты лицами, не относящимися к кругу семьи или близким знакомым семьи. Демонстрация отдельных изображений аудиовизуального произведения без соблюдения их последовательности также является публичным показом;

**«бесплатное использование»** – предоставление права владения оригиналом или экземпляром произведения на определенное время библиотекам, архивам, другим предприятиям и организациям, оказывающим бесплатные услуги населению;

**«сообщение»** - представление, исполнение, передача по радио и телевидению произведений и объектов смежных прав, или иное действие, делающий возможным слуховое и зрительное восприятие произведений и объектов смежных прав, независимо от их фактического восприятия (за исключением распространения экземпляров произведения или фонограммы).

**«публичное сообщение (сообщение для всеобщего сведения)»** – передача в эфир, по кабелю произведений и объектов смежных прав как сообщение, а также любое доведение до публики, в том числе доведение до публики интерактивным способом, делающий возможным такую доступность сообщения, независимо от

его восприятия (за исключением распространения экземпляров произведения и объектов смежных прав);

**«интерактивное публичное сообщение» (доведение до публики произведений и объектов смежных прав для интерактивного использования)** – доведение, делающий возможным доступность произведений и объектов смежных прав для представителей населения по их личному выбору в любом месте и в любое время.

**«распространение произведения и объектов смежного права»** - доведение до публики оригинала или экземпляров произведения и объектов смежных прав путем их продажи или иным способом передачи права собственности;

**«средства технической защиты»** - техническое оборудование или его части, позволяющие контролировать доступ к произведению и объектам смежных прав, а также предотвращать либо ограничивать любые действия, которые не разрешены правообладателем или производителем;

**«информация об управлении правами»** - информация, которая идентифицирует произведение, автора произведения или иного правообладателя, либо содержит сведения об условиях использования произведения и любые цифры или коды, в которых представлена такая информация, когда любой из этих элементов информации приложен к экземпляру произведения, или появляется во время сообщения этих объектов в целях доведения до публики.

**«репрографическое воспроизведение (репродуцирование)»** – факсимильное воспроизведение в любом размере (увеличенном или уменьшенном) оригинала или экземпляра произведения (письменного и иного графического произведения) путем фотографирования или с помощью других технических средств, за исключением издания;

**«прокат»** – предоставление оригинала или экземпляра произведения, фонограммы или объектов, охраняемых настоящим Законом, во временное пользование на определенный срок в целях извлечения прямой или косвенной выгоды;

**«совместное произведение»** – произведение, созданное двумя или более авторами, за исключением коллективных произведений, предусмотренных настоящей статьей;

**«публичное сообщение в эфир»** – доведение до публики произведений, исполнений, фонограмм, передач организаций вещания посредством радио и телевидения (за исключением кабельного телевидения), в том числе через спутники. Под сообщением в эфир произведений, исполнений, фонограмм, передач организаций вещания посредством спутника, понимается принятие спутником сигналов отправляемых с наземной станции и доведение до публики произведений, исполнений, фонограмм, передач организаций вещания посредством этих сигналов, независимо от фактического приема их публикой.

Сообщение кодированных сигналов считается публичным сообщением в эфир в случае, если средства декодирования предоставляются населению организацией вещания или с её согласия;

**«публичное сообщение по кабелю»** – доведение до публики произведений, исполнений, фонограмм, передач организаций вещания посредством кабеля, провода, оптического волокна или с помощью аналогичных средств;

**«фонограмма»** – любая исключительно звуковая запись исполнений или иных звуков;

**«экземпляр произведения»** – копия произведения, изготовленная в любой материальной форме;

**«экземпляр фонограммы»** – копия на любом материальном носителе, в которой непосредственно или косвенно записаны все звуки или часть звуков, зафиксированных в фонограмме;

**«ретрансляция»** – одновременная передача в эфир (по кабелю) передачи одной организации вещания другой организацией вещания.